

## IBM Emptoris Contract Management on Cloud

Pogoje uporabe ("pogoji uporabe") sestavljajo ti IBM-ovi pogoji uporabe – pogoji posebne ponudbe SaaS ("pogoji posebne ponudbe SaaS") in dokument IBM-ovi pogoji uporabe – splošni pogoji ("splošni pogoji"), ki so na voljo na naslednjem naslovu URL: : <http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

V primeru navzkrižja med splošnimi pogoji in pogoji posebne ponudbe SaaS prevladajo slednji. Naročnik z naročanjem ali uporabo ponudbe IBM SaaS oziroma dostopanjem do nje soglaša s pogoji uporabe.

Pogoje uporabe ureja veljavna IBM-ova pogodba International Passport Advantage oz. International Passport Advantage Express ("pogodba"), ki skupaj s pogoji uporabe predstavlja celotno pogodbeno dokumentacijo.

### 1. IBM SaaS

Ti pogoji posebne ponudbe SaaS pokrivajo naslednje ponudbe IBM SaaS:

- IBM Emptoris Contract Management on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side Premium on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side Premium on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements Read Only
- IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud for Non-Production Environment

### 2. Metrike zaračunavanja

Ponudba IBM SaaS se prodaja v skladu z eno od naslednjih metrik zaračunavanja, kot je določeno v transakcijskem dokumentu:

- a. **Pooblaščen uporabnik** je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti ponudbo IBM SaaS. Pooblaščen uporabnik je specifična oseba, ki ji je omogočen dostop do ponudbe IBM SaaS. Naročnik mora pridobiti ločena, namenska pooblastila za vsakega pooblaščenega uporabnika, ki v meritvenem obdobju, navedenem v dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu, dostopa do ponudbe IBM SaaS na kateri koli način, bodisi posredno ali neposredno (npr. prek programa ali naprave za multipleksiranje ali aplikacijskega strežnika) prek katerega koli sredstva. Pooblastilo pooblaščenega uporabnika je edinstveno za tega pooblaščenega uporabnika in ga ni mogoče souporabljati niti ponovno prenesti na drugo osebo, razen če gre za trajen prenos pooblastila pooblaščenega uporabnika na tretjo osebo.
- b. **Primerek** je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti ponudbo IBM SaaS. Primerek je dostop do določene konfiguracije ponudbe IBM SaaS. Naročnik mora pridobiti primerna pooblastila za vsak primerek ponudbe IBM SaaS, za katerega sta omogočena dostop in uporaba med obdobjem merjenja, opredeljenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti (PoE) ali transakcijskem dokumentu.

### 3. Stroški in zaračunavanje

Znesek, ki ga je treba plačati za ponudbo IBM SaaS, je naveden v transakcijskem dokumentu.

#### 3.1 Delni mesečni stroški

Delni mesečni strošek, kot je naveden v transakcijskem dokumentu, se lahko oceni na podlagi sorazmernega deleža.

### 4. Možnosti podaljšanja naročniškega obdobja za ponudbo IBM SaaS

Naročniško obdobje na ponudbo IBM SaaS se začne z dnem, ko IBM obvesti naročnika, da ima na voljo dostop do ponudbe IBM SaaS, v skladu z navedbami v dokazilu o opravičenosti. V dokazilu o opravičenosti bo navedeno, ali se naročnina na IBM SaaS podaljša samodejno, se nadaljuje na podlagi neprekinjene uporabe ali se konča ob izteku naročniškega obdobja.

Na podlagi samodejnega podaljšanja se bo naročnina na ponudbo IBM SaaS samodejno podaljševala v okviru naročniškega obdobja, navedenega v dokazilu o opravičenosti, razen če naročnik posreduje pisno obvestilo o prenehanju podaljšanja najmanj 90 dni pred iztekom naročniškega obdobja.

Na podlagi neprekinjene uporabe bo ponudba IBM SaaS neprestano na voljo iz meseca v mesec, dokler naročnik ne posreduje 90-dnevnega predhodnega obvestila o odpovedi. Ponudba IBM SaaS bo na voljo do konca koledarskega meseca po izteku takšnega 90-dnevnega obdobja.

### 5. Tehnična podpora

Po IBM-ovem obvestilu naročniku, da je dostop do ponudbe IBM SaaS na voljo, je zagotovljena tehnična podpora za ponudbo IBM SaaS prek telefona, e-pošte, spletnih forumov in sistema za sporočanje težav prek spleta. Vse izboljšave, posodobitve in druga gradiva, ki jih IBM zagotavlja kot del takšne tehnične podpore, se štejejo za del ponudbe IBM SaaS in zanje veljajo ti pogoji uporabe. Tehnična podpora je vključena v ponudbo IBM SaaS in ni na voljo kot ločena, samostojna ponudba.

Več informacij o terminih razpoložljivosti, e-poštnih naslovih, spletnih sistemih za poročanje o težavah ter drugih načinih komunikacije in postopkih, povezanih s tehnično podporo, je opisanih v priročniku o podpori za storitve za IBM-ovo programsko opremo kot storitev.

Naslednje ravni resnosti se uporabljajo za sledenje prijavi za podporo za ponudbo IBM SaaS:

Resnost	Definicija resnosti
1	Težave s kritičnim vplivom na poslovanje/izpad storitve vključujejo: <ul style="list-style-type: none"><li>● nezmožnost uporabe produkta ali smiselnega nadaljevanja dela s produktom v produkcijskem primerku.</li><li>● Varnost produkta je bila ogrožena.</li><li>● Prihaja do poškodb podatkov.</li><li>● Dobavitelji in kupci ne morejo oddajati ponudb (prek uporabniškega vmesnika in možnosti uvoza).</li><li>● Noben uporabnik ne more ustvariti pogodbe, odpreti besedila pogodbe, odobriti pogodbe ali jo izvršiti.</li><li>● Naročnikov dovod AP/GL ne ustvari datoteke ali pričakovanega rezultata, kar vpliva na naročnikovo zmožnost plačevanja računov brez nadomestnih rešitev.</li></ul>
2	Težave z velikim vplivom na poslovanje vključujejo: <ul style="list-style-type: none"><li>● Ključne komponente produkta ne delujejo ustrezno.</li><li>● Vedenje produkta je v veliki meri negativno vplivalo na učinkovitost dela.</li><li>● Uporabniki ne prejemajo povabil dogodkov.</li><li>● Delovni tokovi odobritev pogodb in pravil ne delujejo pravilno.</li><li>● Naročil ni mogoče uspešno prenesti dobaviteljem.</li><li>● Bralnik računov ne deluje.</li><li>● Delovni tok odobritve računov ne deluje kot načrtovano.</li><li>● Računi niso dodeljeni kot načrtovano.</li></ul>
3	Težave z manjšim vplivom na poslovanje vključujejo: <ul style="list-style-type: none"><li>● Komponente produkta ne delujejo ustrezno, vendar je na voljo nadomestna rešitev.</li><li>● Nebistvena funkcija ni na voljo, pri čemer nadomestna rešitev ne obstaja.</li><li>● Postavkam v dogodku ni mogoče dodati dokumenta.</li><li>● Oblikovanje predloge obvestil je nepravilno.</li><li>● Nebistvene funkcije programske opreme povzročajo nepričakovane rezultate.</li></ul>

Resnost	Definicija resnosti
4	Težave z minimalnim vplivom na poslovanje vključujejo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zahteve po informacijah o produktu,</li> <li>• pojasnila glede dokumentacije za produkt,</li> <li>• navodila o izvažanju dogodkov,</li> <li>• navodila o terminiranju opravila za poročanje.</li> </ul>

## 6. Dodatni pogoji ponudbe IBM SaaS

### 6.1 Spletno mesto in storitve tretje osebe

Če naročnik ali uporabnik ponudbe IBM SaaS posreduje vsebino v spletno mesto zunanjega ponudnika ali drugo storitev, povezano s ponudbo IBM SaaS ali dostopno prek nje, naročnik in IBM-ov uporabnik posredujeta IBM-u soglasje za omogočanje takšnega prenosa vsebine, vendar takšna interakcija poteka izključno med naročnikom in spletnim mestom oz. storitvijo zunanjega ponudnika. IBM ne daje jamstev ali zagotovil za takšna spletna mesta ali storitve drugih ponudnikov in ni pravno odgovoren zanje.

### 6.2 Skladnost z dogovorom o varnem ravnanju z osebnimi podatki

IBM pri zbiranju, uporabi in hranjenju informacij, zbranih iz Evropske unije, deluje v skladu z načeli varnega pristana, sklenjenimi med ZDA in EU, kot jih je zastavilo ameriško ministrstvo za trgovino. Več informacij o varnem ravnanju z osebnimi podatki ali IBM-ova izjava o potrdilu je na voljo na naslovu <http://www.export.gov/safeharbor/>.

### 6.3 Podatki

#### 6.3.1 Zbiranje podatkov

Naročnik se zaveda in soglaša, da lahko IBM v okviru običajnega delovanja in podpore za ponudbo IBM SaaS zbira s sledenjem in drugimi tehnologijami osebne informacije naročnika (naročnikovih uslužbencev in pogodbenih izvajalcev), ki so povezane z uporabo ponudbe IBM SaaS. IBM s tem pridobiva statistiko o uporabi in podatke o učinkovitosti ponudbe IBM SaaS z namenom izboljšanja uporabniške izkušnje in/ali prilagajanja interakcije z naročnikom. Naročnik potrjuje, da je/bo pridobil soglasje, ki IBM-u dovoljuje obdelavo zbranih osebnih podatkov za navedeni namen znotraj IBM-a, drugih IBM-ovih podjetij in njihovih podizvajalcev ne glede na to, kje IBM in njegovi podizvajalci poslujejo, v skladu z veljavno zakonodajo. IBM bo upošteval zahteve naročnikovih zaposlenih in podizvajalcev za dostop, posodobitev, spremembo ali izbris njihovih zajetih osebnih podatkov.

#### 6.3.2 Obdelava podatkov

Za transakcije, izvedene v državah članicah EU, na Islandiji, v Lihtenštajnu, na Norveškem in v Švici, veljajo naslednje določbe:

Naročnik soglaša, da lahko IBM med prenese vsebino, vključno z morebitnimi osebnimi podatki (v skladu z definicijo tega izraza v Direktivi EU 95/46/ES), prek državne meje v naslednje države: Avstralijo, Belorusijo, Kanado, Francijo, Indijo, Irsko, Nemčijo, Nizozemsko, Združeno kraljestvo in Združene države. Naročnik soglaša, da lahko IBM ob predhodnem obvestilu spremeni seznam držav, če smiselno ugotovi, da je to potrebno zaradi zagotavljanja ponudbe IBM SaaS.

V primerih, ko IBM-ovi okviru sporazuma varnega pristana (Safe Harbor) med Združenimi državami in Švico ne veljajo za prenos osebnih podatkov s področja Evropskega gospodarskega prostora ali Švice, lahko pogodbeni stranki oz. njuna povezana podjetja sklenejo za svoje ustrezne vloge ločene standardne nespremenjene pogodbe po vzorčnih členih EU na podlagi Sklepa ES 2010/87/EU, pri čemer odstranijo neobvezne člene. Pogodbeni stranki bosta vsak spor ali odgovornost, ki izhaja iz teh dogovorov, tudi če so takšne dogovore sklenile podružnice, obravnavali, kot da je do spora ali odgovornosti prišlo med njima v okviru določb te pogodbe.

### 6.4 Izpeljane lokacije prejemanja storitev

Kadar je to ustrezno, davki temeljijo na eni ali več lokacijah, ki jih naročnik navede kot lokacije prejemanja storitev iz ponudbe IBM SaaS. IBM obračuna davke na podlagi poslovnega naslova, ki ga je naročnik navedel pri naročilu ponudbe IBM SaaS kot primarno lokacijo uporabe storitev, razen če naročnik IBM-u posreduje dodatne informacije o tem. Naročnik je odgovoren, da posodablja takšne informacije in IBM-u sporoča morebitne spremembe.

## 6.5 Vsebina v ponudbi IBM SaaS

Varnostno kopiranje se za produkcijske primerke izvaja dnevno, medtem ko se za neprodukcijske primerke izvaja tedensko. IBM bo hranil varnostno kopijo naročnikovih podatkov za produkcijske primerke največ 90 dni in za neprodukcijske primerke največ 7 dni. IBM vzdržuje varnostne kopije samo za obnovo po hudi napaki ali za namen drugih prizadevanj v zvezi obnovitvijo ponudbe IBM SaaS, medtem ko niso namenjene za obnovo podatkov, ki jih iz ponudbe IBM SaaS izbriše naročnik. Naročnik je odgovoren za konfiguriranje zaščite ponudbe IBM SaaS tako, da je posameznim uporabnikom prepovedano brisanje podatkov, in potrjuje ter soglaša, da v primeru izbrisa podatkov IBM ne more in ni obvezan obnoviti izbranih podatkov.

Do prenehanja ponudbe IBM SaaS lahko naročnik uporablja vse funkcije poročanja ali izvoza ponudbe IBM SaaS za izdelavo izvlečkov podatkov. Prilagojene storitve izdelave izvlečkov podatkov so na voljo na podlagi ločenega dogovora o obsegu del. Na podlagi naročnikove zahteve bo IBM v 30-ih dneh od prenehanja ponudbe IBM SaaS uničil ali vrnil naročniku elektronsko kopijo naročnikove vsebine v obliki zapisa, ki je lastna aplikaciji. Naročnik lahko zahteva overitev ali uničenje vsebine oz. kopijo vsebine tako, da se obrne tehnično podpora.

## 6.6 Čas nerazpoložljivosti

Načrtovano časovno okno nerazpoložljivosti zaradi vzdrževanja ponudbe IBM SaaS je navedeno v IBM-ovem Priročniku za podporo za programsko opremo kot storitev. Dodatni čas nerazpoložljivosti je mogoče načrtovati vnaprej tako, da naročnik prejme obvestilo prek podpore za naročnike. V tem času je ponudba IBM SaaS lahko na voljo oziroma ni na voljo, kar je odvisno od vrste načrtovanega vzdrževanja. Nerazpoložljivost v tem obdobju ni vključena v noben izračun dobropisa v okviru pogodbe o ravni storitev. IBM si pridržuje pravico do nenačrtovane nerazpoložljivosti v nujnih primerih.

## 6.7 Dodatne storitve

### 6.7.1 Nadgradnje aplikacij

IBM bo namestil in konfiguriral nadgradnje programske opreme v produkcijskih in neprodukcijskih primerkih ob vzajemno dogovorjenem času in v odvisnosti od urnika razpoložljivosti.

IBM bo posredoval obvestilo 12 mesecev pred prenehanjem podpore za različico IBM-ovega programa, ki je na voljo kot del ponudbe IBM SaaS. IBM bo do končnega datuma za zagotavljanje podpore sodeloval z naročnikom pri selitvi vsakega njegovega primerka ponudbe IBM SaaS na podprto različico IBM-ovih programov. Stroške selitve nosi naročnik. Če selitev v podprto različico IBM-ovega programa ni dokončana v roku, veljavnem na podlagi predhodnega obvestila, potem v primeru, da to ni izključna posledica zamud s strani IBM-a ali njegovih podizvajalcev, lahko IBM odstopi od te pogodbe na podlagi 30-dnevnega predhodnega pisnega obvestila naročniku.

### 6.7.2 Osveževanje baze podatkov

IBM bo repliciral vsebino produkcijske baze podatkov v naročnikov neprodukcijski primerek enkrat v četrtletju, in sicer za vsak kupljeni neprodukcijski sistem. Storitve osveževanja se bodo izvajale ob vzajemno dogovorjenem času in v odvisnosti od urnika razpoložljivosti.

## 6.8 Potrdila, ki jih zagotovi naročnik

Ponudba IBM SaaS bo konfigurirana tako, da bo uporabljala naslov URL, ki ga zagotovi IBM, razen če naročnik izrecno zahteva uporabo lastnega URL-ja. Če naročnik želi uporabljati lasten naslov URL (Uniform Resource Locator) za ponudbo IBM SaaS, nosi celotno odgovornost, vzdrževanje in stroške, povezane s podaljšanjem registracije URL-ja in vsemi zahtevanimi potrdili. Naročnik mora posredovati IBM-u zahtevana potrdila in nastavitvene informacije preden se dokonča zagotovitev naročnikove ponudbe IBM SaaS.

## 6.9 Ponovna vzpostavitev po katastrofi

V primeru velike systemske motnje bo obnova po hudi napaki opravljena z obnovitvijo naročnikovih produkcijskih podatkov v enega od naročnikovih neprodukcijskih primerkov, vendar je na voljo samo, če je naročnik kupil najmanj en neprodukcijski primerek. Obnova po hudi napaki je na voljo le za produkcijske primerke. IBM bo izvedel obnovo po hudi napaki s komercialno razumnimi prizadevanji, da bi znova vzpostavil naročnikovo storitev v okviru ciljnega časa obnove, ki je 72 ur, in v okviru ciljne točke obnove, ki je 24 ur za produkcijske primerke.

## **6.10 Zahteva za zbirno pooblastilo**

Naročnik mora pridobiti pooblastilo za primerek in poleg tega primerno število pooblastil za pooblaščen uporabnike, da pokrije uporabnike ponudbe IBM SaaS za IBM Emptoris Contract Management on Cloud, IBM Emptoris Contract Management Buy Side Premium on Cloud, IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud, IBM Emptoris Contract Management Sell Side Premium on Cloud, IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud in IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud.

## **6.11 Nezahtevana pooblastila**

Skrbniški uporabniki so vključeni v ponudbo IBM SaaS. Naročnik ni obvezan pridobiti pooblastil za pooblaščen uporabnike za skrbniške uporabnike ponudbe IBM SaaS.

Skrbniški uporabnik je pooblaščen, da ustvarja in upravlja naslednje: predloge členov, predloge pogodb, načrtovanje razgovorov, odobritvena pravila, predloge obvestil, definicije vrstic, definicije pogojev, organizacije, vire podatkov, skupine, vloge, delovne tokove, kategorije in zapise glavnih dobaviteljev.

Skrbniški uporabnik potrebuje pooblastilo za izvajanje neskrbniških dejanj.

Kateremu koli zunanjemu uporabniku (uporabniki, povezani z zunanjimi tretjimi osebami, s katerimi sodeluje naročnik) je lahko zagotovljen dostop do ponudbe IBM SaaS, pri čemer je tak uporabnik obravnavan kot gostujoči uporabnik. Naročnik ni obvezan pridobiti pooblastil za pooblaščen uporabnike za gostujoče uporabnike ponudbe IBM SaaS. Za gostujoče uporabnike nosi odgovornost naročnik, kar med drugim vključuje a) morebitne zahtevke, ki jih predložijo gostujoči uporabniki v zvezi s ponudbo IBM SaaS; b) stroške, ki jih utrpi gostujoči uporabnik; ali c) morebitne zlorabe ponudbe IBM SaaS s strani teh gostujočih uporabnikov.

## Dodatek A

IBM Emptoris Contract Management on Cloud ponuja repozitorij, kamor lahko naročnik shranjuje svoje dokumente o izvršenih pogodbah.

### 1. Funkcije ponudbe IBM SaaS

Na podlagi transakcijskega dokumenta bo naročnik prejel funkcije, ki so opisane v nadaljevanju. Osnovne funkcije naročniku omogočajo:

- prenos pogodb, pri čemer bo produkt povezal posamezne pogodbe z ustreznimi metapodatki (tj. pogoji);
- iskanje podatkov in poročanje o podatkih za iskanje ustreznih pogodb po potrebi;
- prejemanje opozoril o bodočih dogodkih (na primer o potekih pogodb) za izvedbo ustreznih dejanj.

Napredne funkcije naročniku omogočajo:

- dogovarjanje glede pogodb;
- sledenje obveznosti pri naknadnem izvajanju pogodb;
- dopolnjevanje izvršenih pogodb;
- uporabo predlog pogodb in členov za zagotavljanje skladnosti s standardi;
- uporabo samopostrežnega čarovnika za preprosto usmerjanje novih uporabnikov skozi postopek ustvarjanja pogodb;
- zajemanje in sodelovanje pri bolj zapletenih atributih pogodb (npr. definicije vrstic so na voljo za sledenje informacij v obliki tabel v pogodbi);
- upravljanje odobritev pogodb in sprotnih pregledov, ki sta na voljo za učinkovito sodelovanje;
- integracijo z drugimi sistemi prek spletnih storitev.

### 2. IBM Emptoris Contract Management on Cloud

IBM Emptoris Contract Management on Cloud naročniku omogoča upravljanje pogodb, povezanih s:

- prodajnimi pogodbami z naročniki;
- nabavnimi pogodbami (npr. za nabavo blaga ali storitev) ter najemnimi in zakupnimi pogodbami;
- Pogodbe o nerazkritju s katero koli pogodbeno stranko se prav tako lahko upravljajo.

V ponudbi IBM SaaS lahko naročnik uporablja vse osnovne in napredne funkcije.

### 3. IBM Emptoris Contract Management Buy Side Premium on Cloud

IBM Emptoris Contract Management Buy Side Premium on Cloud naročniku omogoča upravljanje pogodb, povezanih z nabavo (npr. pogodbe za nabavo blaga ali storitev ter najemne in zakupne pogodbe). Upravljati je mogoče tudi povezane pogodbe, ki podpirajo funkcijo nabave, na primer pogodbe o nerazkritju. V ponudbi IBM SaaS lahko naročnik uporablja vse osnovne in napredne funkcije.

### 4. IBM Emptoris Contract Management Sell Side Premium on Cloud

IBM Emptoris Contract Management Sell Side Premium on Cloud naročniku omogoča upravljanje pogodb, povezanih s prodajo naročniku (npr. prodajne pogodbe in pogodbe o nerazkritju z naročniki). V ponudbi IBM SaaS lahko naročnik uporablja vse osnovne in napredne funkcije.

### 5. IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud

IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud naročniku omogoča upravljanje pogodb, povezanih z nabavo (npr. pogodbe za nabavo blaga ali storitev ter najemne in zakupne pogodbe). Upravljati je mogoče tudi povezane pogodbe, ki podpirajo funkcijo nabave, na primer pogodbe o nerazkritju. V ponudbi IBM SaaS lahko naročnik uporablja vse osnovne funkcije.

### 6. IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud

IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud naročniku omogoča upravljanje pogodb, povezanih s prodajo naročniku (npr. prodajne pogodbe in pogodbe o nerazkritju z naročniki). V ponudbi IBM SaaS lahko naročnik uporablja vse osnovne funkcije.

## 7. IBM Emptoris Contract Management For Commercial Banking Agreements on Cloud

IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud naročniku omogoča upravljanje pogodb in drugih dokumentov, povezanih s pogodbami na področju komercialnega ter veleprodajnega bančništva. V ponudbi IBM SaaS lahko naročnik uporablja vse osnovne in napredne funkcije.

## 8. Izbirne funkcije

### 8.1.1 Ponudbe samo za branje

Ta kategorija vključuje naslednje ponudbe:

- IBM Emptoris Contract Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management For Commercial Banking Agreements on Cloud Read Only

Uporabniki z dovoljenjem Samo za branje lahko dostopajo do repozitorijev in brskajo po njih, pregledujejo poročila, sodelujejo v delovnih tokovih kot odobritelji ali usmerjevalniki, prejemajo ocene in se nanje odzivajo, prejemajo stanje dodeljene naloge in se nanj odzivajo ter prejemajo opozorila o nevarnostih. Uporabniki z dovoljenjem Samo za branje lahko tudi ustvarjajo pogodbe s pomočjo čarovnika (npr. kadar je ta uvodno nastavljen prek zunanjih aplikacij, kot je Salesforce.com).

### 8.1.2 IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Advanced Add-On

Ta možnost naročniku omogoča uporabo vseh naprednih funkcij s primerkom IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud. Če želi naročnik kupiti to možnost, mora imeti obstoječo naročnino za IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud.

### 8.1.3 IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Advanced Add-On

Ta možnost naročniku omogoča uporabo vseh naprednih funkcij s primerkom IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud. Če želi naročnik kupiti to možnost, mora imeti obstoječo naročnino za IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud.

### 8.1.4 Ponudbe za neprodukcijska okolja

Ta kategorija vključuje naslednje ponudbe:

- IBM Emptoris Contract Management on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management For Commercial Banking Agreements on Cloud for Non-Production Environment

Te ponudbe je mogoče uporabljati kot del naročnikovih neprodukcijskih dejavnosti, kar med drugim vključuje preizkušanje, nastavljanje zmogljivosti, diagnosticiranje napak, primerjalno preizkušanje, uprizarjanje, dejavnost zagotavljanja kakovosti in/ali razvijanje dodatkov ali razširitev za ponudbo IBM SaaS za interno uporabo, pri čemer so na voljo objavljeni API-ji (Application Programming Interfaces). Če naročnik potrebuje neprodukcijske dejavnosti za posebno vrsto pogodbe, mora kupiti ločeno neprodukcijsko okolje za vsak produkcijski primerek.

## Dodatek B

IBM za ponudbo IBM SaaS zagotavlja naslednjo pogodbo o ravni storitev ("SLA") za razpoložljivost, ki velja, če je tako določeno v naročnikovem dokazilu o upravičenosti (PoE) ali transakcijskem dokumentu:

Velja tista različica te pogodbe o ravni storitev, ki je bila veljavna ob začetku ali podaljšanju naročniškega obdobja naročnika. Naročnik se strinja, da mu pogodba o ravni storitev ne zagotavlja nobenega jamstva.

### 1. Definicije

- a. **Dobropis za razpoložljivost** je pravno sredstvo, ki ga bo IBM zagotovil za potrjen zahtevek. Dobropis za razpoložljivost se bo uporabljal v obliki dobropisa ali popusta pri naslednjem računu za stroške naročnine na ponudbo IBM SaaS.
- b. **Zahtevek** je zahtevek, ki ga pri IBM-u vloži naročnik v skladu s to pogodbo o ravni storitev, ki v času pogodbenega meseca ni bila izpolnjena.
- c. **Pogodbeni mesec** je vsak polni mesec med trajanjem ponudbe IBM SaaS, ki se šteje od 00:00 po vzhodnem standardnem času (EST) prvega dne v mesecu do 23:59 po vzhodnem standardnem času (EST) zadnjega dne v mesecu.
- d. **Nerazpoložljivost** je časovno obdobje, v katerem se je izvajanje obdelave produkcijskega sistema za IBM SaaS zaustavilo in naročnikovi uporabniki ne morejo uporabljati vseh vidikov ponudbe IBM SaaS, za katere imajo dovoljenja. Nerazpoložljivost ne vključuje obdobja, v katerem ponudba IBM SaaS ni na voljo zaradi:
  - načrtovanega ali najavljenega izpada zaradi vzdrževanja;
  - dogodkov ali vzrokov, na katere IBM nima vpliva (npr. naravna nesreča, izpad interneta, nujno vzdrževanje itd.);
  - težave z aplikacijami, opremo ali podatki naročnika oz. zunanjih ponudnikov;
  - naročnikova nezmožnost upoštevanja zahtevanih sistemskih konfiguracij in podprtih platform za dostop do ponudbe IBM SaaS; ali
  - IBM-ova skladnost z morebitnimi zasnovami, specifikacijami ali navodili, ki jih IBM-u posreduje naročnik ali tretja oseba v naročnikovem imenu.
- e. **Dogodek** je okoliščina ali niz sočasnih okoliščin, zaradi katerih raven storitve ni dosežena.

### 2. Dobropisi za razpoložljivost

- a. Naročnik je upravičen do predložitve zahtevka, če je za vsak posamezni dogodek vložil prijavo težave s podporo najvišje ravni resnosti IBM-ovi službi za pomoč uporabnikom v 24 urah od trenutka, ko naročnik ugotovi, da je dogodek vplival na uporabo ponudbe IBM SaaS. Naročnik mora zagotoviti vse potrebne informacije o dogodku in IBM-u razumno pomagati pri diagnosticiranju in razrešitvi dogodka.
- b. Naročnik mora predložiti zahtevek za dobropis za razpoložljivost najpozneje v treh (3) delovnih dneh od konca pogodbenega meseca, na katerega se zahtevek nanaša.
- c. Dobropisi za razpoložljivost temeljijo na trajanju nerazpoložljivosti, izmerjenem od trenutka, ko je naročnik prijavil, da je bil prvič prizadet zaradi nerazpoložljivosti. Za vsak potrjen zahtevek bo IBM na podlagi dosežene pogodbe o ravni storitev v vsakem pogodbenem mesecu, kot je prikazano v spodnji tabeli, uveljavil najvišji veljavni dobropis za razpoložljivost. IBM ne bo odgovoren za več dobropisov za razpoložljivost za isti dogodek v istem pogodbenem mesecu.
- d. Za storitev v paketu (posamezne ponudbe IBM SaaS, ki so združene v paket in se prodajajo skupaj po enotni združeni ceni) se bo dobropis za razpoložljivost izračunal na osnovi posamezne združene mesečne cene za storitev v paketu in ne na osnovi mesečne naročnine za vsako posamezno ponudbo IBM SaaS. Naročnik lahko v posameznem pogodbenem mesecu predloži samo zahteve, ki se nanašajo na posamezno ponudbo IBM SaaS v svežnju, pri čemer IBM v nobenem pogodbenem mesecu ni obvezan zagotoviti dobropisov za razpoložljivost, ki zadevajo več kot eno ponudbo IBM SaaS v svežnju.



- e. Če je naročnik ponudbo IBM SaaS pridobil pri veljavnem IBM-ovem prodajnem posredniku v okviru ponovne prodaje, pri čemer IBM ohranja primarno odgovornost za izpolnjevanje obveznosti iz ponudbe IBM SaaS in pogodbe o ravni storitev, dobropis za razpoložljivost temelji na tedaj veljavni priporočeni ceni naročniškega razmerja (Relationship Suggested Value Price, RSVP) za ponudbo IBM SaaS, ki je veljavna v pogodbenem mesecu, na katerega se zahtevek nanaša, znižani za 50 %.
- f. Skupni dobropisi za razpoložljivost, dodeljeni za katerikoli pogodbeni mesec, ne bodo v nobenem primeru presegali deset odstotkov (10 %) ene dvanajstine (1/12) letnega stroška, ki ga naročnik plača IBM-u za ponudbo IBM SaaS.

### 3. Ravni storitve

Razpoložljivost ponudbe IBM SaaS v pogodbenem mesecu je naslednja:

Razpoložljivost tekom pogodbenega meseca	Dobropis za razpoložljivost (% mesečnega stroška naročnine za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek)
< 99,0 %	2 %
< 97,0 %	5 %
< 95,0 %	10 %

Razpoložljivost, izražena v odstotkih, se izračuna kot: (a) skupno število minut v pogodbenem mesecu minus (b) skupno število minut nerazpoložljivosti v pogodbenem mesecu, deljeno s (c) skupnim številom minut v pogodbenem mesecu.

Primer: 500 minut skupne nerazpoložljivosti tekom pogodbenega meseca

Skupaj 43.200 minut v 30-dnevnem pogodbenem mesecu – 500 minut nerazpoložljivosti = 42.700 minut <hr/> Skupaj 43.200 minut	= 2 % dobropisa za razpoložljivost za 98.8 % dosežene ravni storitev tekom pogodbenega meseca
---	---

### 4. Izjeme

Ta pogodba je na voljo le IBM-ovim naročnikom. Ta pogodba o ravni storitev ne velja za naslednje:

- Beta in preizkusne storitve.
- Neprodukcijska okolja, kar med drugim vključuje preizkus, obnovitev po hudi napaki, zagotavljanje kakovosti ali razvoj.
- Zahtevki, ki jih predložijo uporabniki, gosti, udeleženci in pooblaščen povabljenici naročnika na ponudbo IBM SaaS.